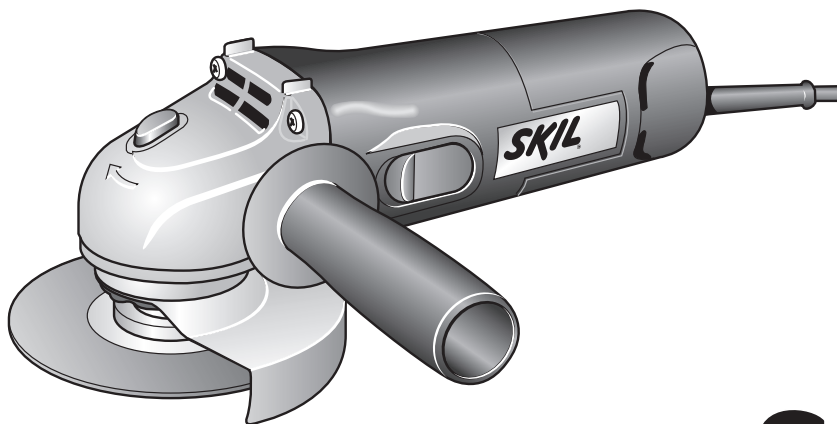


SKIL®

ANGLE GRINDER 9004 (F0159004..)




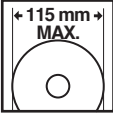
GB	INSTRUCTIONS	page 5	PL	INSTRUKCJA	strona 45
F	INSTRUCTIONS	page 7	RU	ИНСТРУКЦИИ	страница 48
D	HINWEISE	Seite 10	UA	ІНСТРУКЦІЯ	страница 52
NL	INSTRUCTIES	bladz. 14	GR	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελίδα 55
S	INSTRUKTIONER	sida 17	RO	INSTRUCȚIUNI	pagina 59
DK	INSTRUKTION	side 19	BG	УКАЗАНИЕ	страница 62
N	ANVISNING	side 22	SK	POKYNY	strana 65
FIN	OHJEET	sivu 25	HR	UPUTE	stranica 68
E	INSTRUCCIONES	pág. 27	SCG	UPUTSTVA	stranica 71
P	INSTRUÇÕES	pág. 30	SLO	NAVODILA	stran 73
I	ISTRUZIONI	pag. 33	EST	KASUTUSJUHEND	lehekülg 76
H	LEÍRÁS	oldal 36	LV	INSTRUKCIJA	lappuse 79
CZ	POKYNY	strana 40	LT	INSTRUKCIJA	puslapis 82
TR	KILAVUZ	sayfa 42			

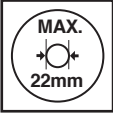
www.skileurope.com





1 **9004**
550 W
1,8 kg

 n₀
11000
/min

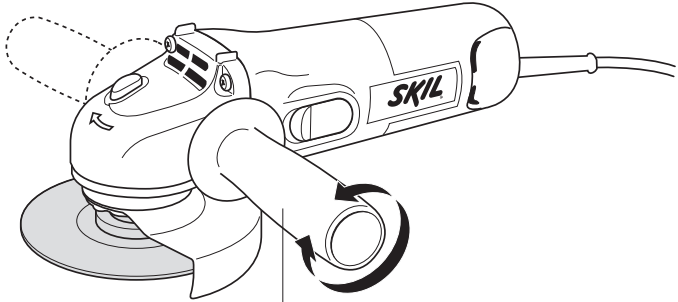
 ±115 mm
MAX.



 MAX.
22mm

 M14



2 

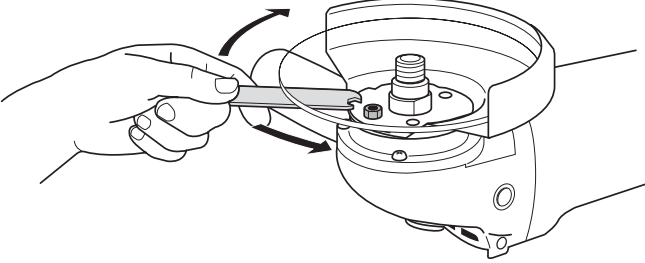
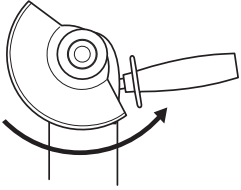
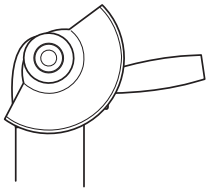
3 

4  SKIL

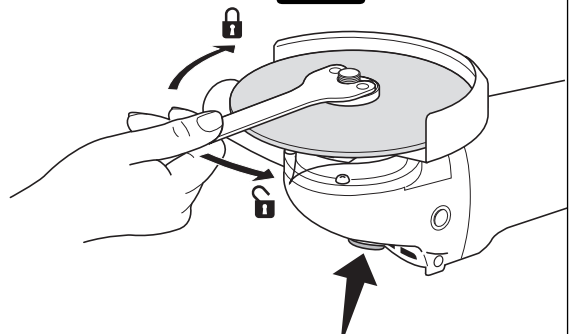
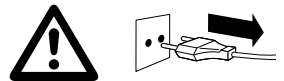
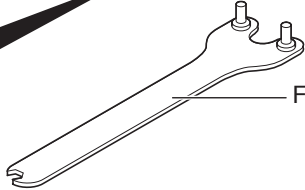
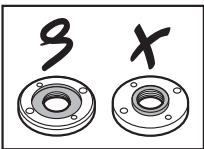
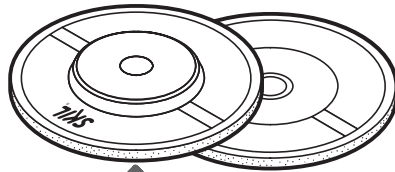
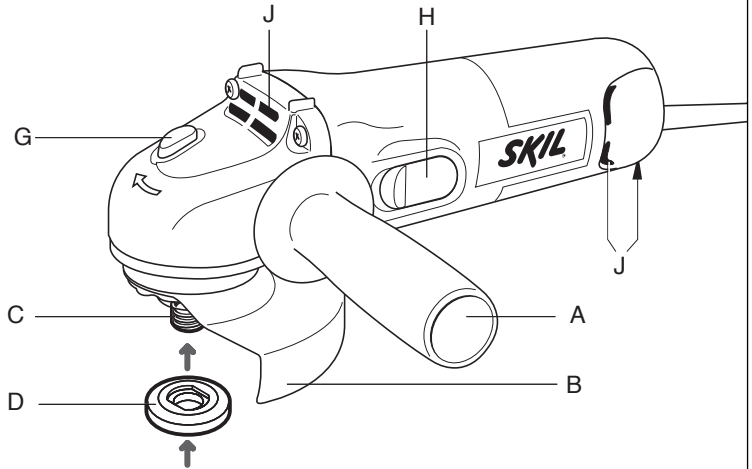
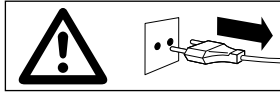
 

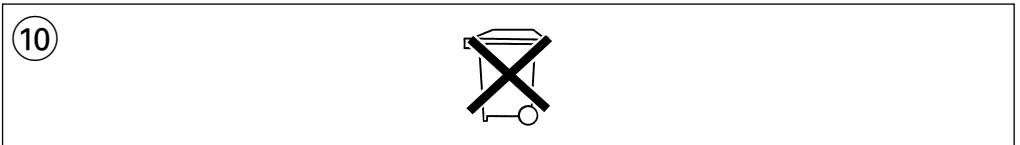
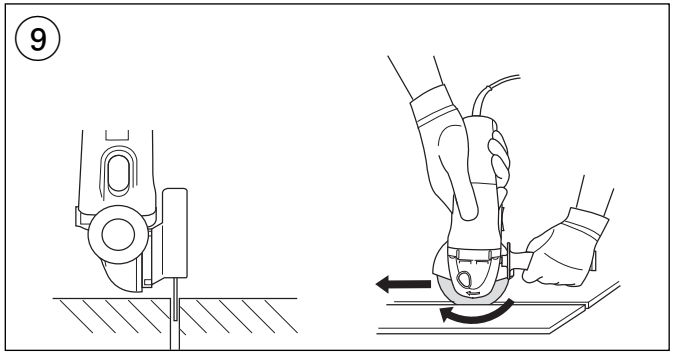
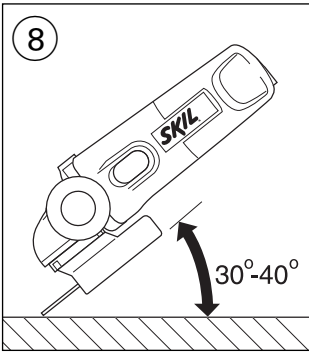
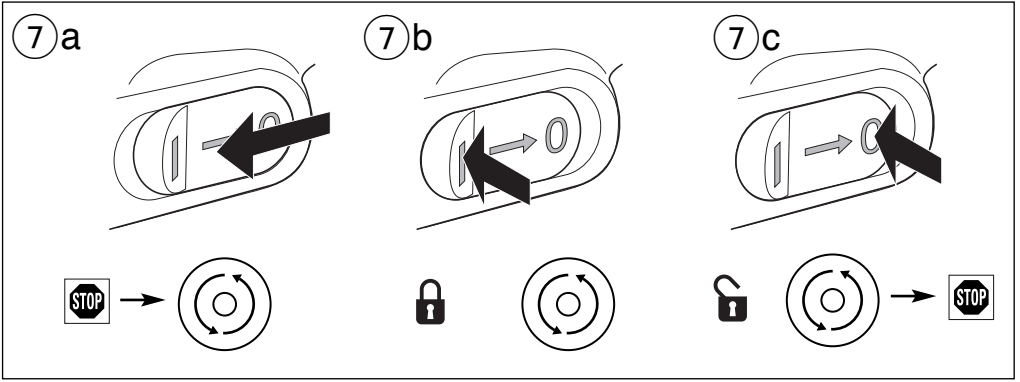
A

5  

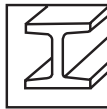
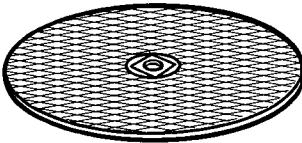
  

6



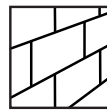


ACCESSORIES



Ø 115 mm

SKIL Nr. 2610362084



Ø 115 mm

SKIL Nr. 2610362085

SKIL Nr. 2610388766

Clic flange



- Włącznik/wyłącznik z blokadą H ⑦
 - uruchomić elektronarzędzie ⑦a
 - ! **uwaga na szarpnięcie w momencie uruchomienia**
 - ! **tarczę zbliżyć do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
 - zablokować włącznik/wyłącznik ⑦b
 - odblokować włącznik/wyłącznik elektronarzędzia ⑦c
 - ! **przed wyłączeniem elektronarzędzia wyprowadzić narzędzie robocze z obrabianego przedmiotu**
 - ! **po wyłączeniu elektronarzędzia tarcza obraca się jeszcze kilka sekund**
- Szlifowanie ⑧
 - należy przesuwać narzędzie do tyłu i do przodu naciskając z umiarkowaną siłą
 - ! **do szlifowania bocznego nigdy nie należy używać tarcz tnących**
- Cięcie ⑨
 - przy cięciu nie należy przechylać narzędzia
 - zawsze należy przesuwać narzędzie w kierunku wskazywanym przez strzałkę na głowicy, aby uniknąć niekontrolowanego wyjścia przyrządu z wycinanej szczeliny
 - nie należy naciskać na narzędzie; powinna wystarczyć prędkość obrotowa tarczy
 - robocza prędkość tarczy tnącej zależy od materiału, który ma być cięty
 - nie należy wyhamowywać tarczy tnących działając na nie z bocznej siły
- Trzymanie i prowadzenie narzędzia
 - zawsze należy mocno trzymać przyrząd obiema rękami, aby prowadzić je w sposób kontrolowany przez cały czas
 - należy zachować bezpieczną postawę
 - należy zwracać uwagę na kierunek obrotów; zawsze tak trzymać narzędzie, aby iskry i pył pochodzące od szlifowania/cięcia leciały w kierunku od zamiast w stronę operatora
 - szczeliny wentylacyjne J ⑥ powinny być czyste i odkryte

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Zamiast konierza E ⑥ można zastosować szybkoocucający konierz typu "CLIC" K ⑥ (element 2610388766 firmy SKIL); tarcze szlifierskie/tnące można wówczas mocować bez konieczności użycia dodatkowych kluczy

GWARANCJA / ŚRODOWISKO

- Zawsze dbać o czystość narzędzia i przewodu zasilającego (a szczególnie otworów wentylacyjnych)
 - ! **nie czyścić elektronarzędzia wkładając ostre przedmioty w szczeliny wentylacyjne**
 - ! **przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
- Niniejszy wyrób marki SKIL podlega ustawowej gwarancji/zgodnie z przepisami krajowymi; uszkodzenia wynikłe wskutek normalnego zużycia, przeciężenia lub nieprawidłowej obsługi nie są objęte gwarancją

- W razie reklamacji, prosimy o przysłanie **nierozmontowanego** urządzenia wraz z dowodem zakupu do dostawcy lub najbliższego serwisu firmy SKIL (adresy oraz diagram serwisowy urządzenia znajdują się na stronach www.skileurope.com)
- **Nie wyrzucać elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑩ przypomni Ci o tym

RU

Углошлифовальная машина 9004 ВВЕДЕНИЕ

- Инструмент предназначен для **легких** шлифования, резки и зачистки металлов и каменных материалов без использования воды; при применении соответствующих насадок данный инструмент может использоваться также для щеточной и абразивной обработки
- **Не прилагайте усилий на инструмент, так как скорости вращения режущего круга достаточно для выполнения работы**
- Прочитайте и сохраните это руководство по использованию ②

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Полностью прочтите инструкции.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может повлечь за собой поражение электрическим током, возникновение пожара и/или нанесение тяжелых травм. Термин "электроинструмент", используемый в инструкции, обозначает электрический инструмент с питанием от электрической сети (с кабелем питания).

1) РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.

в) При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место. Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте штекерные адаптеры для электроинструмента с защитным заземлением. Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.

б) Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники. При контакте человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.

в) Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.

г) Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.

д) При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения. Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов. Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

б) Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезаститный респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.

в) Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь, что выключатель находится в положении "выкл.". Если при подключении инструмента к электропитанию кнопка "вкл./выкл." уже нажата, это может привести к несчастному случаю.

г) Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.

д) Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.

В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

е) Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.

ж) При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом. Их применение снижает опасность воздействия пыли.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

а) Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы. С ним Вы выполните работу быстрее и надежнее, используя весь диапазон его возможностей.

б) Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.

в) Выньте вилку из сетевой розетки перед тем, как приступить к настройке инструмента, замене принадлежностей или его упаковке. Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.

г) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.

Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.

д) Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверьте безупречность функционирования подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.

е) Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии. При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддается контролю.

ж) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями и так, как это предписано для каждого конкретного инструмента, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.

5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

а) **Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РАБОТЫ С УГЛОШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

ОБЩЕЕ

- Используйте данный инструмент только для сухого шлифования/резки
- Используйте только фланцы, поставляемые с инструментом
- Этим инструментом не должны пользоваться лица моложе 16-ти лет
- **Перед регулировкой или сменой принадлежности обязательно выньте вилку из сетевой розетки**

НАСАДКИ

- Используйте оригинальные насадки SKIL, которые можно получить у Вашего дилера фирмы SKIL
- При установке/использовании насадок не от фирмы SKIL, соблюдайте инструкции соответствующего завода-изготовителя
- Использовать только принадлежности, предельно допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу
- Не используйте поврежденные, деформированные или вибрирующие шлифовальные/отрезные круги
- Обращайтесь и храните шлифовальные/отрезные круги осторожно во избежание появления на них трещин и раскалывания
- Предохраняйте насадки от воздействия ударных нагрузок и попадания на них смазки
- Не используйте шлифовальные/отрезные круги больше максимально рекомендуемого размера
- Используйте только шлифовальные/отрезные круги с отверстием, соответствующим установочному фланцу D ⑥; не допускается применение каких-либо переходников для установки шлифовальных/отрезных кругов с отверстиями большего диаметра
- Не допускается применение шлифовальных/отрезных кругов с резьбовым отверстием, если глубина резьбы отверстия не позволяет ввернуть шпindelь инструмента на всю длину
- Запрещается применение насадок с "глухим" отверстием меньшим, чем M14 x 21 мм

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ

- Подсоедините инструмент через прерыватель напряжения в случае короткого замыкания (FI) с максимальным пусковым током 30 мА
- Используйте только удлинительные шнуры, предназначенные для внешних работ и снабженные бризгозащитными розетками

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием инструмента в первый раз рекомендуется получить практическую информацию
- Не работайте с материалами, содержащими асбест
- Проверьте рабочую зону на предмет отсутствия скрытой электрической проводки либо газопроводных труб; например применив металлодетектор
- Будьте особенно осторожны при прорезывании проемов в несущих стенах (проемы в несущих стенах регламентируются законодательством каждой отдельной страны; эти правила следует соблюдать в любом случае)
- Зажмите заготовку, если ее веса недостаточно для устойчивости
- Не зажимайте инструмент в тисках
- Используйте полностью раскрученные и безопасные удлинительные шнуры на 16 А
- Одевайте защитные очки и перчатки, средства защиты волос ③, противопылевой респиратор и прочную обувь; а при необходимости - фартук
- Всегда устанавливайте боковую ручку А ⑥ и защитный кожух В ⑥; никогда не используйте инструмент без них
- Убедитесь в том, что инструмент выключен перед подключением его к розетке

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Всегда держите провод подальше от движущихся частей инструмента; направляйте провод назад в сторону от инструмента
- В случае повреждения, либо обрыва провода не прикасайтесь к нему, а немедленно выньте вилку из розетки; никогда не используйте инструмент с поврежденным проводом
- Нажимайте кнопку блокировки шпинделя G ⑥ только после полной остановки шпинделя С ⑥
- Держите руки в стороне от вращающихся насадок
- Содержите вентиляционные отверстия J ⑥ чистыми и не закрытыми
- При шлифовании металла образуются искры; не допускайте нахождения в рабочей зоне других людей и горючих материалов
- При обнаружении электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент и выньте вилку из розетки
- В случае заклинивания круга, которое вызывает резкие рыбки инструмента, немедленно выключите инструмент
- В случае прекращения электроснабжения, либо при случайном выпадении вилки из розетки, поставьте выключатель H ⑥ в положение "Выкл" (OFF) для предотвращения неожиданного включения

- Не прилагайте усилий на инструмент, так как скорости вращения режущего круга достаточно для выполнения работы
- Не прилагайте на инструмент чрезмерного усилия, которое может вызвать его заклинивание

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед тем как опустить инструмент, выключите двигатель и убедитесь, что все его движущиеся части полностью остановились
- После выключения инструмента никогда не пытайтесь остановить вращение насадок приложением поперечной силы

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установте боковую ручку А ④
- Регулировка защитного кожуха В ⑤
 - ! **убедитесь в том, что закрытая часть защитного кожуха находится со стороны оператора**
- Установка насадок ⑥
 - ! **выньте вилку из розетки**
 - очистите шпиндель С и все устанавливаемые детали
 - затяните зажимной фланец Е гаечным ключом F при нажатой кнопке блокировки шпинделя G
 - снятие насадок производится в обратном порядке
 - ! **во время работы шлифовальные/отрезные круги сильно разогреваются; не прикасайтесь к ним до их охлаждения**
 - ! **при использовании абразивных насадок всегда устанавливайте уплотнительные прокладки**
 - ! **никогда не используйте шлифовальный/отрезной круг без приклеенной отрывной этикетки**
- Перед использованием инструмента
 - убедитесь, что режущая насадка правильно установлена и надежно закреплена
 - проверьте плавность вращения режущей насадки, вращая ее рукой
 - опробуйте работу инструмента в течение не менее 30 секунд на максимальной скорости без нагрузки в безопасном положении
 - в случае значительной вибрации или других дефектов немедленно остановите инструмент и проверьте его для определения причины дефекта
- Включение/отключение блокировочного переключателя Н ⑦
 - включите инструмент ⑦a
 - ! **остерегайтесь внезапного удара при включении инструмента**
 - ! **до контакта с обрабатываемыми поверхностями скорость вращения устройства должна быть доведена до максимальной**
 - заблокируйте переключатель ⑦b
 - разблокируйте переключатель/отключите инструмент ⑦c
 - ! **перед отключением инструмента необходимо вывести инструмент из обрабатываемой поверхности**

! **режущая насадка продолжает вращаться некоторое время после отключения инструмента**

- Шлифование ⑧
 - передвигайте инструмент вперед и назад с умеренным нажимом
 - ! **никогда не используйте отрезной круг для бокового шлифования**
- Резка ⑨
 - не наклоняйте инструмент при резке
 - для предотвращения выталкивания инструмента из участка резки двигайте инструмент только в направлении, указанном стрелкой на головке инструмента
 - не прилагайте усилий на инструмент, так как скорости вращения режущего круга достаточно для выполнения работы
 - рабочая скорость отрезного круга зависит от обрабатываемого материала
 - не останавливайте отрезной круг приложением бокового усилия
- Удержание и направление инструмента
 - для обеспечения контроля над инструментом всегда держите его крепко, обеими руками
 - выберите безопасное положение для работы
 - обращайте внимание на направление вращения; всегда держите инструмент так, чтобы искры и пыль шлифования/резки направлялись в сторону от тела
 - содержите вентиляционные отверстия J ⑥ чистыми и не закрытыми

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Вместо фланца Е ⑥ может использоваться быстрозажимной фланец К ⑥ "CLIC" (насадка фирмы SKIL 10388766); шлифовальные/отрезные круги в этом случае могут устанавливаться без использования специальных ключей

ГАРАНТИЯ / ОХРАНА СРЕДЫ

- Всегда содержите инструмент и его шнур в чистоте (особенно вентиляционные отверстия)
 - ! **не пытайтесь производить чистку путем введения через эти вентиляционные отверстия острых предметов**
 - ! **перед чисткой инструмента нужно разъединить штепсельный разъём**
- Это изделие SKIL имеет гарантию в соответствии с установленными правилами; повреждение вследствие нормального использования, перегрузки или неверного обращения не включены в гарантию
- При неисправности отошлите инструмент в **неразобранном** виде вместе с доказательством покупки дилеру или в ближайший отдел обслуживания SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приводятся в www.skileurope.com)

- **Не викидуйте електроінструмент, належності і упаковку разом з побутовим мусором** (тільки для країн ЄС)
 - во виконання європейської директиви 2002/96/ЄС об утилізації відслуженого свого терміну електричного і електронного обладнання і в відповідності з діючим законодавством, утилізація електроінструментів виробляється окремо від інших відходів на підприємствах, відповідних умовам екологічної безпеки
 - значок ⑩ нагадує Вам про це, коли з'явиться необхідність надати електроінструмент на утилізацію

UA

Кутова шліфувальна машина 9004

ВСТУП

- Інструмент призначений для **легких** шліфування, різки і зачистки металів та кам'яних матеріалів без використання води; при використанні відповідних насадок цей інструмент може використовуватися для шліфувальної та абразивної обробки
- **Не прикладайте зусиль на інструмент, тому що швидкості обертання ріжучого круга достатньо для виконання роботи**
- Прочитайте дану інструкцію та зберігайте її в надійному місці ②

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитайте всі вказівки. Недодержання нижчеподаних вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Під поняттям 'електроприлад' мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем).

1) РОБОЧЕ МІСЦЕ

- Приймайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад та погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі.** Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
- Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неухважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
- Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
- Запобігайте ненавмисному вмиканню приладу. Перед тим, як вставляти штепсель у розетку, переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні 'вимкнуто'.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення приладу або встромлення в розетку увімкнутого приладу може призводити до травм.
- Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
- Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.

GB	<p>CE DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 50 144, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is 88 dB(A), the sound power level 101 dB(A), and the vibration 4,4 m/s² (hand-arm method).</p>
F	<p>CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 50 144, EN 55 014, conforme aux réglementations 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est 88 dB(A), le niveau de la puissance sonore 101 dB(A), et la vibration 4,4 m/s² (méthode main-bras).</p>
D	<p>CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 88 dB(A), der Schalleistungspegel 101 dB(A), und die Vibration 4,4 m/s² (Hand-Arm Methode).</p>
NL	<p>CE CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50 144, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 50 144 bedraagt het geluidsdruk-niveau van deze machine 88 dB(A), het geluidsvormogen-niveau 101 dB(A), en de vibratie 4,4 m/s² (hand-arm methode).</p>
S	<p>CE KONFORMITETSFÖRKLARING Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 50 144, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>LJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin 88 dB(A), ljudeffektnivån 101 dB(A), och vibration 4,4 m/s² (hand-arm metod).</p>
DK	<p>CE KONFORMITETSEKTLÆRING Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF.</p> <p>STØJ/VIBRATION Måles efter EN 50 144 er lydtrykniveau af dette værktøj 88 dB(A), lyd effekt-niveau 101 dB(A), og vibrationsniveauet 4,4 m/s² (hånd-arm metoden).</p>
N	<p>CE SAMSVARERKLÆRING Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 50 144, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 73/23/EF, 89/336/EF, 98/37/EF.</p> <p>STØY/VIBRASJON Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet 88 dB(A), lyd styrkenivået 101 dB(A), og vibrasjonsnivået 4,4 m/s² (hånd-arm metode).</p>
FIN	<p>CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUDESTA Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en alluuleteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 73/23/ETY, 89/336/ETY, 98/37/ETY.</p> <p>MELU/TÄRINÄ Mitattuna EN 50 144 mukaan työkalun melutaso on 88 dB(A), yleensä työkalun äänen voimakkuus on 101 dB(A), ja värinä voimakkuus 4,4 m/s² (käsi-käsivarsi metodi).</p>
E	<p>CE DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE.</p> <p>RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 50 144 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 88 dB(A), el nivel de la potencia acústica 101 dB(A), y la vibración a 4,4 m/s² (método brazo-mano).</p>
P	<p>CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144, EN 55 014, conforme as disposições das diretivas 73/23/CE, 89/336/CE, 98/37/CE.</p> <p>RUIDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 88 dB(A), o nível de potência acústica 101 dB(A), e a vibração 4,4 m/s² (método braço-mão).</p>
I	<p>CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50 144, EN 55 014, in base alle prescrizioni delle direttive CE 73/23, CE 89/336, CE 98/37.</p> <p>RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è 88 dB(A), il livello di potenza acustica 101 dB(A), e la vibrazione 4,4 m/s² (metodo mano-braccio).</p>
H	<p>CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 50 144, EN 55 014, a 73/23/EK, 89/336/EK, 98/37/EK előírásoknak megfelelően.</p> <p>ZAJ/REZGÉS Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 88 dB(A), hangteljesítmény szintje 101 dB(A), a kézre ható rezgésszám 4,4 m/s².</p>
CZ	<p>CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícími normám nebo normativním podkladům: EN 50 144, EN 55 014, podle ustanovení směrnice 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG.</p> <p>HLUČNOSTI/VIBRACÍ Měřeno podle EN 50 144 činí tlak hlučkové vlny tohoto přístroje 88 dB(A), dávka hlučnosti 101 dB(A), a vibrací 4,4 m/s² (metoda ruka-paže).</p>
TR	<p>CE STANDARDIZASYON BEYANI Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 144, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC.</p> <p>GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 88 dB(A), çalışma sırasındaki gürültü 101 dB(A), ve titreşim 4,4 m/s² (el-kol metodu).</p>

PL	OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 50 144, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 73/23/WE, 89/336/WE, 98/37/WE. HALASU/WIBRACJE Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 88 dB(A), poziom mocy akustycznej 101 dB(A), zaś vibracje 4,4 m/s ² (metoda dłoń-ręka).
RU	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144, EN 55 014, в соответствии с инструкциями 73/23/ЕС, 89/336/ЕС, 98/37/ЕС. ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 88 дБ (А), уровень звуковой мощности - 101 дБ (А), и вибрации - 4,4 м/с ² (по методу для рук).
UA	СЕ ВІДПОВІДНІСТЬ Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 50 144, EN 55 014, відповідно до положень директив 73/23/ЄС, 89/336/ЄС, 98/37/ЄС. ШУМ/ВІБРАЦІЯ Зміряний відповідно до EN 50 144 рівень тиску звуку даного інструменту 88 дБ(А), потужність звуку 101 дБ(А), і вібрація 4,4 м/с ² (ручна методика).
GR	СΕ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 73/23/ΕΚ, 89/336/ΕΚ, 98/37/ΕΚ. ΘΟΥΡΥΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ Μετρημένη σύμφωνα με EN 50 144 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 88 dB(A), η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 101 dB(A), και ο κραδασμός σε 4,4 m/s ² (μεθοδος χειρός/Βραχίονα).
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 50 144, EN 55 014, în conformitate cu regulile 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. ZGOMOT/VIBRAȚII Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 88 dB(A), nivelul de putere a sunetului 101 dB(A), iar nivelul vibrațiilor 4,4 m/s ² (metoda mină - braț).
BG	СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 50 144, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. ШУМ/ВИБРАЦИИ Измерено в съответствие с EN 50 144 нивото на звуково налягане на този инструмент е 88 dB(A), нивото на звукова мощност е 101 dB(A), а вибрациите са 4,4 m/s ² (метод ръка-брачо).
SK	СЕ PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 50 144, EN 55 014, v súlade s predpismi 73/23/EC, 89/336/EC, 98/37/EC. HLUKU/VIBRACIACH Merané podľa EN 50 144 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 88 dB(A), úroveň akustického výkonu je 101 dB(A) a vibrácie sú 4,4 m/s ² (metóda ruka - pažba).
HR	СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАДЕНОСТИ Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, prema odredbama smjernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. BUČU/VIBRACIJAMA Mjereno prema EN 50 144, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 88 dB(A), jakost zvuka 101 dB(A), a vibracija 4,4 m/s ² (postupkom na šaci-rući).
SCG	СЕ ИЗЈАВА О УСКЛАДЕНОСТИ Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 50 144, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. BUKA/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN 50 144, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 88 dB(A), jačina zvuka 101 dB(A), a vibracija 4,4 m/s ² (mereno metodom na šaci-rući).
SLO	IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 50 144, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 50 144 je raven zvočnega pritiska za to orodje 88 dB(A), jakosti zvoka 101 dB(A), in vibracija 4,4 m/s ² (metoda 'dlan-roka').
EST	СЕ VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 50 144, EN 55 014 vastavalt direktiivide 73/23/EÜ, 89/336/EÜ, 98/37/EÜ nõuetele. MÜRA/VIBRATSIOON Vastavalt kooskõlas normiga EN 50 144 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme heliõhk 88 dB(A), helitugevus 101 dB(A), ja vibratsioon 4,4 m/s ² (käte-randme-meetod).
LV	СЕ ДЕКЛАРАЦИЈА ПАР АТБИЛСТІБУ СТАНДАРТИЕМ Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 50 144, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG. TROKSNIS/VIBRĀCIJA Saskaņā ar standartu EN 50 144 noteiktās instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 88 dB(A), skaņas jaudas līmenis ir 101 dB (A), un vibrācijas intensitāte ir 4,4 m/s ² (strādājot rokas režīmā).
LT	СЕ КОКЫБЭС АТІТІКІТІЕС ДЕКЛАРАЦИЈА Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyus atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 50 144, EN 55 014 pagal EEB reglamentų 73/23/EG, 89/336/EG, 98/37/EG nuostatas. TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 50 144 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 88 dB(A), akustinio galingumo lygis 101 dB(A), ir vibracijos pagreitris rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip 4,4 m/s ² .

